



Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о сотрудничестве по строительству родильного дома и главной мечети в городе Шымкенте Южно-Казахстанской области за счет гранта Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна

Постановление Правительства Республики Казахстан от 4 ноября 2010 года № 1153

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о сотрудничестве по строительству родильного дома и главной мечети в городе Шымкенте Южно-Казахстанской области за счет гранта Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна, совершенное в городе Абу Даби 30 июня 2010 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

Утверждено
постановлением

Правительства

Республики Казахстан

от 4 ноября 2010 года № 1153

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о сотрудничестве по строительству родильного дома и главной мечети в городе Шымкенте Южно-Казахстанской области за счет гранта Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна

Правительство Республики Казахстан и Правительство Объединенных Арабских Эмиратов, в дальнейшем именуемые как Стороны, желая укрепить существующие дружеские отношения между государствами, учитывая важность углубления взаимопонимания между народами, а также продвижения сотрудничества в торгово-экономической, культурной и гуманитарной сферах, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Уполномоченными органами по реализации настоящего Соглашения являются: от Казахстанской стороны - акимат Южно-Казахстанской области, от Эмиратской стороны - Фонд Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна.

Статья 2

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов согласно а) Меморандуму "О реализации строительства в Республике Казахстан родильного дома и детской больницы, финансируемой на благотворительные средства Его Превосходительства Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна" подписанному 9 июня 2007 года между акиматом Южно-Казахстанской области, Республики Казахстан и Управлением по делам Муниципалитетов - Муниципалитета Абу-Даби, Объединенные А р а б с к и е Э м и р а т ы ,

б) Меморандуму "О выполнении проекта строительства мечети в Южно-Казахстанской области" между акиматом Южно-Казахстанской области и Благотворительно-гуманитарной организацией имени Шейха Заида бен Султана Аль Нахаяна от 23 января 2007 года ,

в) Меморандуму на строительство главной мечети имени Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна между акиматом Южно-Казахстанской области Республики Казахстан и Фондом Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна от 22 января 2008 года, выделяет грант Правительству Республики Казахстан в сумме 33530000 (тридцать три миллиона пятьсот тридцать тысяч) долларов США на: подготовку проектно-сметной документации и строительство родильного дома на 120 мест в городе Шымкенте Южно-Казахстанской области на сумму 25530000 (двадцать пять миллионов пятьсот тридцать тысяч) долларов США, включая приобретение медицинского оборудования и благоустройство территории родильного д о м а ;

подготовку проектно-сметной документации и строительство главной мечети на 3000 мест имени Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна в городе Шымкенте Южно-Казахстанской области на сумму 8000000 (восемь миллионов) долларов США.

После завершения строительства и приемки в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан, указанные объекты переходят в собственность Республики Казахстан. Все дальнейшие затраты по эксплуатации и ремонту объектов производятся за счет и силами акимата Южно-Казахстанской области.

Статья 3

Акимат Южно-Казахстанской области предоставит земельные участки на территории города Шымкент Южно-Казахстанской области под строительство родильного дома площадью 3,2 га и строительство главной мечети площадью 5,3 га.

Статья 4

Стороны совместно определяют генеральных подрядчиков по подготовке проектно-сметной документации и строительству объектов, которые будут заключать отдельные контракты с Фондом Шейха Халифа бен Заид Аль Нахаяна.

Статья 5

1. Товары и услуги, ввозимые и выполняемые генеральными подрядчиками в целях реализации настоящего Соглашения, на время подготовки проектно-сметной документации и строительства объектов освобождаются от:
налога на добавленную стоимость в части импорта товаров, осуществляемых за счет средств грантов, предоставленных иностранными государствами и международными организациями;
таможенных пошлин и сборов по импорту товаров, осуществляемых за счет средств грантов, предоставленных иностранными государствами и международными организациями;
налога на добавленную стоимость в части оборота по реализации генеральным подрядчиком заказчику родильного дома и главной мечети в городе Шымкенте;
социального налога.

2. Положение пункта 1 настоящей статьи не распространяется на:
деятельность генеральных подрядчиков, не связанную с подготовкой проектно-сметной документации и строительством объектов в рамках настоящего Соглашения;
ввоз товаров генеральными подрядчиками в Республику Казахстан в целях, отличных от определенных статьей 2 настоящего Соглашения;
работы и услуги, оказанные субподрядными и другими организациями, привлеченными генеральными подрядчиками в целях реализации настоящего Соглашения.

Статья 6

С целью координации работ по реализации объектов и контроля за использованием выделяемого гранта Стороны создают Совместную комиссию из представителей уполномоченных органов государств обеих Сторон (далее - Комиссия).
Комиссия предпримет все необходимые меры для координации ускоренного и

качественного выполнения работ в соответствии с законодательством Республики Казахстан генеральными подрядчиками в рамках настоящего Соглашения.

Комиссия после завершения строительства объектов осуществит приемку согласно акту приема-передачи, в соответствии с законодательством Республики Казахстан в собственность объектов казахстанской Стороне.

Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 8

Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем проведения консультаций, переговоров или иными согласованными между уполномоченными органами государств Сторон средствами.

Статья 9

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются отдельными протоколами, и вступают в силу в порядке, установленном статьей 10 настоящего Соглашения.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и распространяется на правовые отношения, возникшие с 1 января 2007 года.

Настоящее Соглашение прекращает свое действие после выполнения Сторонами обязательств и завершения строительства объектов или остается в силе в течении шести месяцев со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие
н а с т о я щ е г о
С о г л а ш е н и я .

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на права и обязанности , предусмотренные в контрактах, заключенных в рамках настоящего Соглашения и не завершенных полностью на дату прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Абу Даби 30 июня 2010 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, арабском, русском и английском языках, причем все тексты имеют

о д и н а к о в у ю

с и л у .

В случае возникновения споров по толкованию положений настоящего Соглашения , Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Объединенных Арабских Эмиратов

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на английском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан